



C/2023/1464

12.12.2023

SKLEP KOMISIJE

z dne 8. decembra 2023

o odobritvi, v imenu Evropske unije, sprememb Priloge 14-B k Sporazumu o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko

(C/2023/1464)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Sklepa Sveta (EU) 2018/1907 z dne 20. decembra 2018 o sklenitvi Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko ⁽¹⁾ ter zlasti člena 4 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je začel veljati 1. februarja 2019.
- (2) V Odboru za intelektualno lastnino sta Evropska unija in Japonska (v nadaljnjem besedilu: pogodbenici) potrdili, da bo Skupni odbor od leta 2020 do leta 2022 vsako leto obravnaval po do 28 imen iz Evropske unije in Japonske, da bi se zaščitila kot geografske označbe in dodala v Prilogo 14-B k Sporazumu, če so ta imena zaščitena kot geografske označbe na domačem trgu. V skladu s členom 14.30 Sporazuma je bilo 1. februarja 2021 ⁽²⁾ in 1. februarja 2022 ⁽³⁾ v Prilogo 14-B k Sporazumu dodanih 28 geografskih označb Evropske unije in 28 geografskih označb Japonske. Kar zadeva tretje dodajanje geografskih označb v Prilogo 14-B, sta pogodbenici potrdili, da se bo namesto leta 2022 izvedlo leta 2023, in sicer dvakrat: najprej za 28 geografskih označb Evropske unije in 14 geografskih označb Japonske ter nato za preostale japonske kmetijske geografske označbe. Pogodbenici sta tudi potrdili, da si bosta še naprej prizadevali za dodajanje dodatnih geografskih označb, ki jih je treba zaščititi na zadevnih straneh od 1. januarja 2025.
- (3) Člen 14.30 Sporazuma določa, da je po zaključku postopka ugovora in pregledu geografskih označb iz odstavka 4 člena 14.25 Sporazuma v Prilogo 14-B k Sporazumu možno dodajati nove geografske označbe na način, ki je sprejemljiv za obe pogodbenici.
- (4) Kar zadeva prvi del tretjega dodajanja, o katerem sta se pogodbenici dogovorili za leto 2023, je bilo 28 geografskih označb Evropske unije in 14 geografskih označb Japonske v skladu s členom 14.30 Sporazuma v Prilogo 14-B k Sporazumu dodanih 30. septembra 2023 (Sklep Skupnega odbora ⁽⁴⁾, priložen Sklepu Komisije (EU) 2023/1313, UL L 162, 28.6.2023, str. 57).

⁽¹⁾ UL L 330, 27.12.2018, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2018/1907/oj>

⁽²⁾ Sklep št. 1/2021 Skupnega odbora v skladu s Sporazumom o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko z dne 25. januarja 2021 o spremembah prilog 14-A in 14-B o geografskih označbah [2021/109] (UL L 35, 1.2.2021, str. 31, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2021/109/oj>)
<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/100141732.pdf>

⁽³⁾ Sklep št. 1/2022 Skupnega odbora v skladu s Sporazumom o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko z dne 21. januarja 2022 o spremembah Priloge 14-B o geografskih označbah [2022/138] (UL L 22, 1.2.2022, str. 45, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2022/138/oj>)
<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/100293455.pdf>

⁽⁴⁾ Sklep št. 1/2023 Skupnega odbora, ustanovljenega na podlagi Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko, z dne 27. septembra 2023 o spremembah Priloge 14-B o geografskih označbah [2023/2118] (UL L, 2023/2118, 12.10.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2118/oj>).

- (5) Kar zadeva drugi del tretjega dodajanja, o katerem sta se pogodbenici dogovorili za leto 2023, je Evropska unija v skladu z odstavkom 1 člena 14.30 zaključila postopek ugovora in pregled šestih dodatnih geografskih označb Japonske. Te geografske označbe bi bilo treba dodati na ustrezni seznam geografskih označb Japonske.
- (6) Člen 14.53(3) Sporazuma določa, da bi moral na zahtevo pogodbenice Odbor za intelektualno lastnino, ustanovljen s členom 22.3 Sporazuma, Skupnemu odboru, ustanovljenemu s členom 22.1 Sporazuma, predložiti priporočila glede sprememb Priloge 14-B.
- (7) V skladu z odstavkom 5 člena 22.1 Sporazuma lahko Skupni odbor v posebnih primerih sprejme sklepe o spremembi Sporazuma, vključno s spremembo Priloge 14-B, v skladu z zadevnimi notranjimi pravnimi postopki pogodbenic.
- (8) Odbor za intelektualno lastnino je 24. novembra 2023 priporočil Skupnemu odboru, naj ustrezno spremeni Prilogo 14-B k Sporazumu.
- (9) Prilogo 14-B k Sporazumu bi bilo zato treba ustrezno spremeniti, spremembo pa bi bilo treba odobriti v imenu Evropske unije –

SKLENILA:

Člen 1

Sprememba Priloge 14-B k Sporazumu, določena v osnutku sklepa Skupnega odbora, se odobri v imenu Evropske unije.

Besedilo sporazuma o spremembi je priloženo temu sklepu v obliki osnutka sklepa Skupnega odbora.

Člen 2

Predstavnik Evropske unije v Skupnem odboru je pooblaščen, da odobri sprejetje sklepa Skupnega odbora v imenu Evropske unije.

Člen 3

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Po tem, ko Skupni odbor sprejme sporazum o spremembi iz Priloge v obliki sklepa Skupnega odbora, se ta objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 8. decembra 2023

Za Komisijo
Janusz WOJCIECHOWSKI
član Komisije

PRILOGA

**SKLEP št. 2/2023 SKUPNEGA ODBORA, USTANOVLJENEGA NA PODLAGI SPORAZUMA
O GOSPODARSKEM PARTNERSTVU MED EVROPSKO UNIJO IN JAPONSKO****z dne [...]****o spremembah Priloge 14-B o geografskih označbah**

SKUPNI ODBOR JE –

ob upoštevanju Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) ter zlasti členov 14.30 in 22.2 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum je začel veljati 1. februarja 2019.
- (2) V Odboru za intelektualno lastnino sta Evropska unija in Japonska (v nadaljnjem besedilu: pogodbenici) potrdili, da bo Skupni odbor od leta 2020 do leta 2022 vsako leto obravnaval po do 28 imen iz Evropske unije in Japonske, da bi se zaščitila kot geografske označbe in dodala v Prilogo 14-B k Sporazumu, če so ta imena zaščitena kot geografske označbe na domačem trgu. V skladu s členom 14.30 Sporazuma je bilo 1. februarja 2021 ⁽¹⁾ in 1. februarja 2022 ⁽²⁾ v Prilogo 14-B k Sporazumu dodanih 28 geografskih označb Evropske unije in 28 geografskih označb Japonske. Kar zadeva tretje dodajanje geografskih označb v Prilogo 14-B, sta pogodbenici potrdili, da se bo namesto leta 2022 izvedlo leta 2023, in sicer dvakrat: najprej za 28 geografskih označb Evropske unije in 14 geografskih označb Japonske ter nato za preostale japonske kmetijske geografske označbe. Pogodbenici sta tudi potrdili, da si bosta še naprej prizadevali za dodajanje dodatnih geografskih označb, ki jih je treba zaščititi na zadevnih straneh od 1. januarja 2025.
- (3) Kar zadeva prvi del tretje spremembe v letu 2023, je bilo 28 geografskih označb Evropske unije in 14 geografskih označb Japonske v skladu s členom 14.30 Sporazuma v Prilogo 14-B k Sporazumu dodanih 30. septembra 2023.
- (4) Kar zadeva drugi del tretje spremembe v letu 2023, je Evropska unija v skladu z odstavkom 1 člena 14.30 zaključila postopek ugovora in pregled šestih dodatnih geografskih označb Japonske.
- (5) Odbor za intelektualno lastnino je 24. novembra 2023 v skladu z odstavkom 3 člena 14.53 Sporazuma priporočil Skupnemu odboru, naj ustrezno spremeni Prilogo 14-B k Sporazumu.
- (6) Pogodbenici sta zaključili notranje postopke, potrebne za sprejetje sklepa s strani Skupnega odbora v skladu s Sporazumom, in si prizadevata za izmenjavo diplomatskih not, ki potrjujejo spremembe Sporazuma, najpozneje deset delovnih dni po sprejetju sklepa.
- (7) Prilogo 14-B k Sporazumu bi bilo zato treba spremeniti v skladu z odstavkom 3 ter pododstavkom 4(g) člena 23.2 Sporazuma.

⁽¹⁾ Sklep št. 1/2021 Skupnega odbora v skladu s Sporazumom o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko z dne 25. januarja 2021 o spremembah prilog 14-A in 14-B o geografskih označbah [2021/109] (UL L 35, 1.2.2021, str. 31, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2021/109/oj>). <https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/100141732.pdf>

⁽²⁾ Sklep št. 1/2022 Skupnega odbora v skladu s Sporazumom o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko z dne 21. januarja 2022 o spremembah Priloge 14-B o geografskih označbah [2022/138] (UL L 22, 1.2.2022, str. 45, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2022/138/oj>). <https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/100293455.pdf>

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

V oddelku B dela 1 Priloge 14-B k Sporazumu se geografske označbe iz Priloge k temu sklepu dodajo na ustrezni seznam geografskih označb Japonske.

Člen 2

Ta sklep je sestavljen v dveh izvodih. Člen 1 in Priloga k temu sklepu sta sestavljena v dveh izvodih v verodostojnih jezikih Sporazuma, določenih v odstavku 1 člena 23.8 Sporazuma, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna.

Člen 3

Ta sklep pogodbenici izvajata v skladu z odstavkom 1 člena 22.2 Sporazuma. Spremembe Sporazuma, sprejete s tem sklepom, se potrdijo in začnejo veljati po izmenjavi diplomatskih not v skladu z odstavkom 3 člena 23.2 Sporazuma.

*Za Skupni odbor
sopredsednik [za Japonsko]*

sopredsednik [za EU]

PRILOGA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v latinico (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
はかた地どり / Hakata Jidori	Hakata Jidori	sveže meso [piščanec, klavnični proizvodi]
阿波尾鶏 / Awaodori	Awaodori	sveže meso [piščanec, klavnični proizvodi]
十勝ラクレット / Tokachi Raclette ⁽¹⁾	Tokachi Raclette	predelani živalski proizvod [sir]
徳島すだち / Tokushima Sudachi	Tokushima Sudachi	kmetijski proizvod [sudači (citrus)]
深蒸し菊川茶 / 菊川深蒸し茶 / Kikugawa deep steamed green tea / Deep steamed Kikugawa tea / Fukamushi Kikugawacha / Kikugawa Fukamushicha	Fukamushi Kikugawacha / Kikugawa Fukamushicha	predelan kmetijski proizvod [čajni listi]
行方かんしょ / Namegata Kansho / Namegata Sweet Potato	Namegata Kansho	kmetijski proizvod [sladki krompir]

⁽¹⁾ Pojasniti je treba, da se v geografski označbi „Tokachi Raclette“, ki vsebuje več sestavin, ne zahteva zaščita posamezne sestavine „raclette“.